

YONEZAWAJIN 投稿: 令和 5 年 9 月 25 日号

YIRA いも煮交流会

4年ぶりに米沢の秋の風物詩が帰ってきました！世界中の人々と一緒に交流ゲームを楽しみながら甘くてうまい芋煮を作りましょう！

日時:10月14日(土) 10:30-14:00

場所:松川河川敷(市立病院付近)

参加費:1000円(会員) 1500円(非会員)

1000円(中学生以下) 600円(小学生以下)

※参加費はおつりのないようご準備ください。

持ち物:必要な方はおにぎり・飲み物をご持参ください。

いも煮用のお椀、はし、コップを各自お持ちください。

お申し込みはこちらから:<https://forms.gle/xKjs9Ygyr7qteReL6>

主管・お問い合わせ:

米沢市国際交流協会(YIRA)

☎ 0238-33-9146

YONEZAWAJIN English 2023/9/25

YIRA Imoni Party!

After a 4-year hiatus, the YIRA Imoni Party is back to ring in the beginning of fall! Join the occasion with participants from all over the world coming together by the riverside to make the sweet and delicious imoni stew.

When:10月14日(土) 10:30am - 2:00pm

Where:The Matsu Riverside(By Yonezawa Municipal Hospital)

Fee:¥1000(Members) ¥1500(Non-Members)

¥1000(Middle Schoolers and up) ¥600 (Elementary schoolers and under)

※Please bring exact change.

What to Bring: Please bring a bowl for the stew, chopsticks, and a cup.

If you would like, bring snacks and drinks too!

RSVP here:<https://forms.gle/xKjs9Ygyr7qteReL6>

Organizer/Questions:

Yonezawa International Relations Association(YIRA)

☎ 0238-33-9146

YIRA 芋头牛肉汤交流活动

秋天的传统活动回来啦！让我们与世界各地的人们一起享受交流游戏，制作美味的牛肉芋头汤！

日期：10月14日（星期六） 10:30 - 14:00

地点：松川河滩（市立医院附近）

参与费用：1000日元（会员），1500日元（非会员）

1000日元（初中生及以下），600日元（小学生及以下）

*请准备好足够的参与费用，不设找零。

所需物品：需要的话，请自备饭团和饮料。

请自行携带用于芋头汤

的碗、筷子和杯子。

报名链接：<https://forms.gle/xKjs9Ygyr7qteReL6>

主办单位及咨询：

米泽市国际交流协会（YIRA）

电话：0238-33-9146

Bài viết YONEZAWAJIN : Số ra ngày 25 tháng 9 năm 2023

Hội họp giao lưu Imonikai (khoai hầm) YIRA

Sự kiện truyền thống mùa thu Yonezawa đã trở lại sau 4 năm ! Hãy cùng nấu món Imoni thơm ngon và chơi game giao lưu cùng với mọi người đến từ khắp nơi trên thế giới !

Thời gian: Ngày 14 tháng 10(T7) 10:30—14:00

Địa điểm: Bờ sông Matsukawa (Gần bệnh viện Shiritsu)

Phí tham gia: 1000 Yên (Hội viên) 1500 Yên (Ngoài hội viên)

1000 Yên (Học sinh trung học trở xuống) 600 Yên (Học sinh tiểu học trở xuống)

※ Vui lòng chuẩn bị sẵn phí tham gia để không phát sinh tiền thừa

Mang theo: Vui lòng mang theo cơm nắm và nước uống nếu cần

Cốc, đũa và bát dùng cho Imoni cũng tự túc mang theo

Đăng ký tham gia tại đây: <https://forms.gle/xKjs9Ygyr7qteReL6>

Ban tổ chức · Liên hệ:

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Yonezawa (YIRA)

☎ 0238-33-9146